

Отзыв
об автореферате диссертации
Степановой Веры Владимировны
«Терминологические обозначения продуктов стекольного производства в профессиональном дискурсе: структурный, деривационный и функциональный аспекты (на материале русского и немецкого языков)»,
представленной на соискание учёной степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Тема диссертационного исследования В. В. Степановой, без сомнения, отличается новизной и актуальностью, связанной со сложившимися реалиями и имеющей глубокие корни. Как совершенно справедливо отмечает диссертант в реферируемой работе, «интерес к изучению русских и немецких терминологических обозначений в сопоставительном аспекте обусловлен прежде всего сложившейся традицией сотрудничества в сфере стекольного производства: значительная часть оборудования и технологий поставляется в Республику Беларусь именно из Германии» (с. 1).

Об актуальности настоящей работы свидетельствует и тот факт, что она выполнена в рамках двух госбюджетных тем: 1) «Словарный состав русского языка в его родственных и контактных связях: история и современность» (2016–2020 гг.; № госрегистрации 20160581); 2) «Русский язык и другие славянские и неславянские языки в системно-функциональном, культурно-историческом и коммуникативно-прагматическом аспектах» (2021–2025 гг.; № госрегистрации 20210437).

Представленное исследование соответствует научной специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

На с. 2 формулируется цель и вытекающие из неё 6 задач. Определены объект и предмет исследования (с. 3), а также положения, выносимые на защиту (с. 3-7).

Материалом исследования послужила солидная фактографическая база: тексты, представляющие различные типы отраслевого профессионального

дискурса на русском и немецком языках, – всего 102 источника, более 4000 страниц. Общее количество проанализированных автором работы терминологических единиц составило 690 русских и 706 немецких терминообозначений продуктов стекольного производства (с. 3).

Диссертация хорошо структурирована: она состоит из перечня сокращений и условных обозначений, введения, общей характеристики работы, четырех глав, заключения, библиографического списка и трех приложений. Объем основного текста составляет 188 страниц. 30 таблиц и 2 рисунка занимают 46 страниц. Библиографический список включает 210 позиций, что свидетельствует о солидной теоретико-методологической базе, лежащей в основе проведенного исследования. Объем приложений составляет 76 страниц.

Реферируемая работа характеризуется логичностью и последовательностью изложения, а её основное содержание свидетельствует о проделанной автором кропотливой работе. Творчески решая поставленные задачи, В. В. Степанова обосновывает положения, отличающиеся большой теоретической и прикладной значимостью. В Заключении представлены развёрнутые научные результаты диссертации, которые отличаются основательностью и полностью соответствуют заявленной цели исследования (с. 17-23).

Определены дальнейшие перспективы разработанной автором методики исследования функциональной специализации терминов с учетом двух ступеней в представлении семантики предложения.

Удачным решением являются рисунки и схемы, наглядно иллюстрирующие результаты, полученные В. В. Степановой в ходе проведенного исследования.

Работа должным образом апробирована. Материалы диссертационного исследования отражены в 16 публикациях, среди которых 7 статей в рецензируемых научных журналах, 5 из которых опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК Республики Беларусь, а также справочное издание, представляющее собой немецко-русский словарь «Стекло и изделия из стекла» (Гомель, 2022). Все публикации подготовлены диссертантом без соавторов.

Результаты исследования представлены на 7 Международных научных конференциях.

Высоко оценивая результаты реферируемой диссертации, хотелось бы задать автору вопрос о методах, использованных в ходе проведённого исследования. Возможно, отсутствие этого структурного элемента обусловлено разными требованиями к оформлению автореферата в наших странах?

Учитывая бесспорную актуальность работы, её научную новизну, теоретическую и практическую значимость, а также глубину излагаемых выводов, считаем, что исследование В. В. Степановой «Терминологические обозначения продуктов стекольного производства в профессиональном дискурсе: структурный, деривационный и функциональный аспекты (на материале русского и немецкого языков)», проведённое на широком фактическом материале, состоялось как оригинальное самостоятельное исследование. Диссертант убедительно показала, что способна решать на высоком профессиональном уровне сложные научные проблемы. Представленная к защите диссертационная работа соответствует требованиям ВАК Беларуси, а ее автор Вера Владимировна Степанова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

12 октября 2022 г.

Доктор филологических наук,
доцент, профессор кафедры украинского языка
и языковой подготовки иностранцев
Одесского национального университета
имени И.И. Мечникова



Н.Г.Арефьева



засвідчую
ст. інспектор ВК В.Г. Овчаренко